

Séance du Conseil Communal no. 2021/1 du 22.01.2021

Présences:

| | | |
|-----------------|--|--------------------------------|
| Le bourgmestre | Marc LIES | CSV |
| Les échevins | Diane Adehm Georges BECK, Romain JUNCKER | CSV |
| Les conseillers | Anne HUBERTY, Robert LEVEN, Jean THEIS, Guy WESTER Myriam FEYDER, Claude LAMBERTY, Henri PLEIMLING Carole GOERENS, Marie-Lyne KELLER Rita VELAZQUEZ | CSV DP Déi Gréng LSAP |
| Excusé: | Roland Tex (procuration: Marie-Lyne Keller) | |

Point 1

Approbation du règlement sur les bâtisses, les voies publiques et les sites de la commune

Le vote concernant le nouveau règlement sur les bâtisses, les voies publiques et les sites de la commune a été reporté à la prochaine séance.

Point 2

Avis concernant les plans d'action de lutte contre le bruit ;

Les conseillers ont avisé favorablement les projets de plans d'action de lutte contre le bruit et ont formulé les remarques suivantes:

a) Plan d'action contre le bruit des grands axes routiers de plus de trois millions de passages de véhicules par an

- 1) Le conseil communal souligne l'importance de la réalisation de la nouvelle N3 – section contournement d'Alzingen – mentionnée sous « actions envisagées pour les cinq années à venir ».
- 2) Des mesures supplémentaires sont à prévoir à la hauteur de la zone de récréation de la forêt de Howald le long de l'autoroute A1.

b) Plan d'action contre le bruit des grands axes ferroviaires de plus de trente mille passages par an

Le conseil communal demande l'installation d'écrans antibruit à la hauteur de la rue Armand Rausch à Fentange.

c) Plan d'action contre le bruit dans l'agglomération de Luxembourg

1) Le conseil communal souligne l'importance de la réalisation de la nouvelle N3 – section contournement d'Alzingen – mentionnée sous « actions envisagées pour les cinq années à venir ».

2) Des mesures supplémentaires sont à prévoir à la hauteur de la zone de récréation de la forêt de Howald le long de l'autoroute A1.

Point 3

Personnel communal – création de postes :

a) Poste de fonctionnaire dans le groupe de traitement C1, sous-groupe technique, pour les besoins du département technique ;

A l'unanimité des voix les conseillers ont créé le poste de fonctionnaire dans le groupe de traitement C1, sous-groupe technique, pour les besoins du département technique

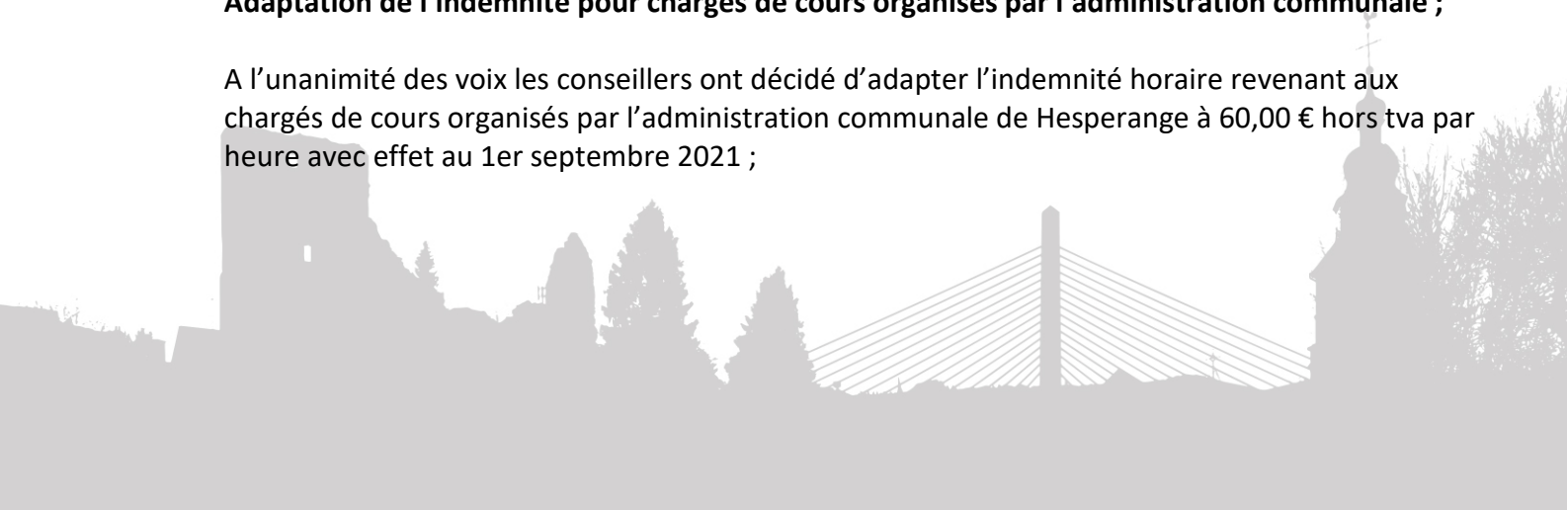
b) Poste d'employé communal dans le groupe d'indemnité C1, sous-groupe technique, pour les besoins du service informatique;

A l'unanimité des voix les conseillers ont créé un poste d'employé communal dans le groupe d'indemnité C1, sous-groupe technique, pour les besoins du service informatique

Point 4

Adaptation de l'indemnité pour chargés de cours organisés par l'administration communale ;

A l'unanimité des voix les conseillers ont décidé d'adapter l'indemnité horaire revenant aux chargés de cours organisés par l'administration communale de Hesperange à 60,00 € hors tva par heure avec effet au 1er septembre 2021 ;



Administration Communale de Hesperange

Point 5


Finances :

a) Budget 2021 – approbation d'un crédit nouveau ;

Considérant que le secteur HORECA est fortement touché par la pandémie de la Covid-19 les conseillers ont décidé avec 14 voix pour et une voix contre (Velazquez. LSAP) d'allouer un subside unique pour soutenir les établissements de restauration et de débit de boissons sur le territoire de la commune de Hesperange. A cet effet, un crédit nouveau de 40 000,00 € est inscrit au budget ordinaire de l'exercice 2021.

b) Plan pluriannuel de financement pour les années 2022-2025 - communications ;

Le plan pluriannuel de financement pour les années 2022-2025 a été présenté aux conseillers.

|  | Compte 2019 | Budget 2020 (rectifié) | Budget 2021 | Budget 2022 | Budget 2023 | Budget 2024 | Budget 2025 |
|---|-----------------------|------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------------------|
| Service ordinaire | 26 946 261,05 | 14 394 538,27 | 16 122 246,95 | 14 593 697,34 | 17 045 215,05 | 19 630 889,23 | 21 808 283,26 |
| - Recettes | 70 889 923,33 | 57 478 328,87 | 62 279 029,75 | 62 247 946,74 | 65 393 163,04 | 68 400 898,86 | 71 210 577,04 |
| - Dépenses | 43 943 662,28 | 43 083 790,60 | 46 156 782,80 | 47 654 249,40 | 48 347 948,00 | 48 770 009,63 | 49 402 293,77 |
| Service extraordinaire | -24 061 692,80 | -18 615 878,52 | -16 003 398,47 | -26 593 935,00 | -18 477 000,00 | -13 347 000,00 | -6 407 000,00 |
| - Recettes | 6 827 375,38 | 15 046 796,50 | 38 949 477,53 | 8 750 565,00 | 6 317 500,00 | 13 047 500,00 | 17 687 500,00 |
| - Dépenses | 30 889 068,18 | 33 662 675,02 | 54 952 876,00 | 35 344 500,00 | 24 794 500,00 | 26 394 500,00 | 24 094 500,00 |
| Boni/Mali de l'exercice | 2 884 568,25 | -4 221 340,25 | 118 848,48 | -12 000 237,66 | -1 431 784,95 | 6 283 889,23 | 15 401 283,26 |
| Boni/Mali du compte n-1 | 1 383 234,68 | 4 267 802,93 | 46 462,68 | 165 311,16 | 165 073,50 | 233 288,54 | 267 177,77 |
| Recours FdR (*) | | | | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| Dotation FdR | | | | 0,00 | 0,00 | 6 250 000,00 | 15 500 000,00 |
| Emprunt (**) | | | | 12 000 000,00 | 1 500 000,00 | 0,00 | 0,00 |
| Boni/Mali général | 4 267 802,93 | 46 462,68 | 165 311,16 | 165 073,50 | 233 288,54 | 267 177,77 | 168 461,04 |

c) Approbation de titres de recette ;

A l'unanimité des voix les conseillers ont approuvé les titres de recette suivants:

| | |
|--|------------|
| Indemnités d'assurance touchées | 8.844,28 € |
| Autres produits d'exploitation divers | 24,90 € |
| Vente de bois | 9.743,02 € |
| Vente de machines et d'équipement spéciaux | 20 € |
| Refacturation frais de bureau, de port, de téléphone | 450 € |

Point 6

Propriétés immobilières : suspension des baux à loyer commerciaux relatifs aux établissements de restauration appartenant à la commune ;

Les conseillers ont décidé à l'unanimité des voix de suspendre le loyer mensuel à payer pour les mois de décembre 2020 et janvier 2021 en exécution de contrats de bail commerciaux conclus avec la commune de Hesperange. Est concerné le contrat de bail entre l'administration communale de Hesperange et la société anonyme Restobert s.a. relatif au restaurant Hesper Park.

Point 7

Approbation du projet définitif détaillé relatif au réaménagement du croisement rue de Hesperange – rue Espen à Itzig ;

A l'unanimité des voix les conseillers ont approuvé le projet définitif détaillé relatif au réaménagement du croisement rue de Hesperange – rue Espen à Itzig afin de rétrécir l'ouverture du carrefour et de ralentir les véhicules sur une longueur de 30 mètres. Il est également prévu de réaliser une chicane au moyen de deux îlots à gauche et à droite dans la rue Espen. Le devis estimatif s'élève à 50.875 €.

Point 8

Approbation de décomptes

A l'unanimité des voix les conseillers ont approuvé le décompte relatif à la pose de deux nouvelles conduites d'eau entre la rue Victor Feyder et la rue Pierre Weydert à Fentange de l'ordre de 335.931,39 €.

Point 9

Règlement général de la circulation – modifications à durée déterminée

A l'unanimité des voix les conseillers ont approuvé les modifications à durée déterminée suivantes:

Howald, rue de l'Ecole

A partir du lundi 21 décembre 2020 jusqu'au vendredi 26 février 2021 entre 07h30 et 17h30, tout stationnement de véhicules est interdit à Howald, dans la rue de l'Ecole sur le parking devant l'école, sur la moitié des emplacements, excepté chargement, déchargement et la mise en place

Administration Communale de Hesperange

de l'installation de chantier. Pendant la même période, le trottoir est supprimé devant les immeubles 18-26 et 13-21, sur toute la longueur et selon l'avancement des travaux.

A partir du lundi 11 janvier 2021 jusqu'au vendredi 5 mars 2021, entre 07.30 heures et 17.00 heures, tout stationnement/parcage de véhicules est interdit, des deux côtés, à partir du croisement de la place de l'Indépendance avec la rue de l'Ecole jusqu'à la maison 11 de la rue de l'Ecole, excepté chargement, déchargement et la mise en place de l'installation de chantier.

Howald, rue Général Patton

A partir du lundi 25 janvier 2021 jusqu'au vendredi 19 février 2021, entre 07.30 heures et 17.00 heures, tout stationnement/parcage de véhicules est interdit, à Howald, dans la rue Général Patton en face de l'immeuble 23, excepté chargement et déchargement. Pendant la même période, et au même endroit, le trottoir est supprimé, alternativement des deux côtés, sur toute la longueur et selon l'avancement des travaux.

A partir du lundi 11 janvier 2021 jusqu'au vendredi 30 avril 2021, tout stationnement/parcage de véhicules est interdit à Howald, dans la rue Général Patton, entre les immeubles 20-30, sur une longueur de 60 mètres, excepté chargement et déchargement, les véhicules impliqués dans le chantier ainsi que la mise en place de l'installation de chantier. Pendant la même période et au même endroit, le trottoir est supprimé sur toute la longueur.

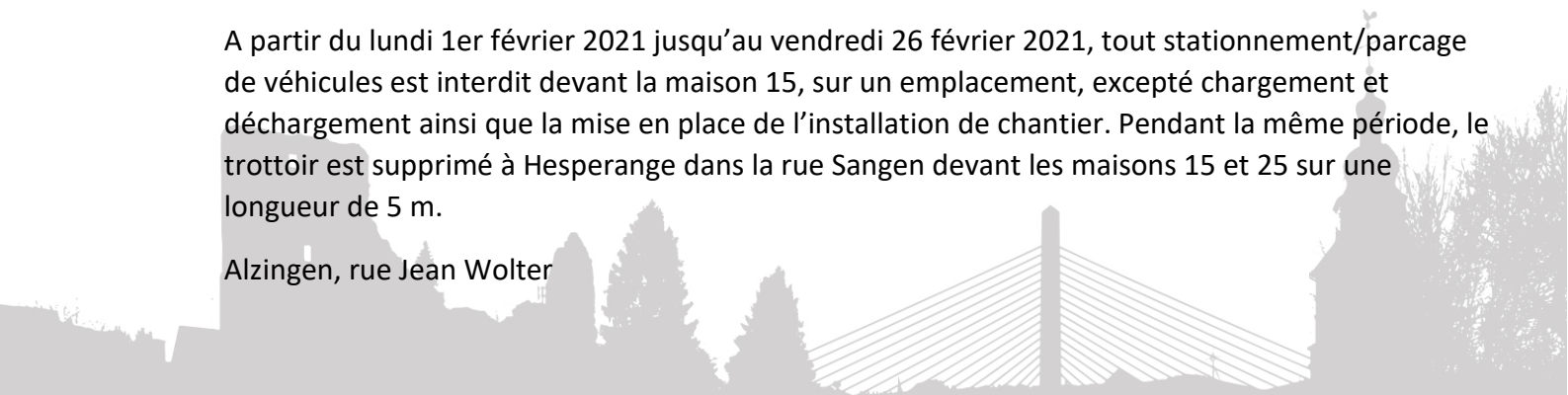
Howald, rte de Thionville

A partir du lundi 18 janvier 2021 jusqu'au vendredi 29 janvier 2021, entre 07.30 heures et 17.00 heures, le trottoir est supprimé, dans la route de Thionville en face des immeubles 177-185 sur toute la longueur. Pendant la même période et au même endroit, entre 07.30 heures et 17.00 heures, la voie réservée aux véhicules des services des transports publics est supprimée dans la route de Thionville, entre les immeubles 177-185, sur toute la longueur, en direction de Luxembourg-Ville.

Hesperange, rue Sangen

A partir du lundi 1er février 2021 jusqu'au vendredi 26 février 2021, tout stationnement/parcage de véhicules est interdit devant la maison 15, sur un emplacement, excepté chargement et déchargement ainsi que la mise en place de l'installation de chantier. Pendant la même période, le trottoir est supprimé à Hesperange dans la rue Sangen devant les maisons 15 et 25 sur une longueur de 5 m.

Alzingen, rue Jean Wolter



A partir du lundi 18 janvier 2021 jusqu'au vendredi 29 janvier 2021, tout stationnement/parcage de véhicules est interdit à Alzingen, dans la rue Jean Wolter, devant la maison 31, sur une longueur de 15m, excepté chargement et déchargement ainsi que la mise en place d'une benne de chantier. Pendant la même période et au même endroit, le trottoir est supprimé, sur une longueur de 15m.

Point 10

Approbation de subventions extraordinaires ;

A l'unanimité des voix les conseillers ont décidé d'allouer

une subvention extraordinaire de 900,13 € à l'association Coin de Terre et du Foyer a.s.b.l.

une subvention extraordinaire de 200,00 € est allouée à l'association sans but lucratif Amicale des Anciens de Tambow a.s.b.l.

Point 11

Questions émanant des conseillers

Robert Leven

CSV

Un service SAMU a été intégré au sein du nouveau CIS Hesper

Il s'agit du SAMU Luxembourg 2 qui est stationné dans ce nouveau centre depuis 18 mois.

De manière générale, est-ce que l'intégration du service SAMU au sein du CIS Hesper a bien fonctionné ?

- De quelle manière peut-on évaluer la disponibilité et la qualité des locaux mis à disposition au CIS Hesper?
- Pourriez-vous nous informer sur le fonctionnement du service SAMU, ainsi que sur les expériences vécues lors des interventions réalisées ?
- Est-ce que le gouvernement a déjà pris une décision politique relative au stationnement final du SAMU Luxembourg 2 au sein du CIS Hesper, sachant que le nouveau CNIS au Ban de Gasperich va bientôt être achevé ?



Marc Lies

Le SAMU Luxembourg 2 est stationné à Hesperange depuis juillet 2019. Nous n'avons pas reçu de nouvelles de la part du gouvernement quant au futur endroit de stationnement de celui-ci. J'ai d'ailleurs adressé une question parlementaire à ce sujet au ministre compétent.

La coopération entre les responsables et bénévoles du CGDIS et les responsables du SAMU fonctionne très bien. Chacun profite de l'autre. Il ne faut pas oublier non plus la situation géographique avantageuse par rapport aux zones d'intervention du sud de la Ville de Luxembourg du Sud et de l'Est du pays. Les trajets jusqu'au aux lieux d'intervention sont assez courts.

Guy Wester CSV

Le moment est venu pour dresser un bilan après 10 années de "pacte logement 1". Quelles sont les subventions accordées par l'Etat? Dans quels projets les subventions ont été investies? Quelles sont les conséquences de la mise en place du pacte logement pour notre commune? Quel a été le défi au niveau administratif?

Le "pacte logement 2" entrera en vigueur avec un certain retard. Est-ce que la commune s'y est préparée? Est-ce qu'on envisage de créer un poste de conseiller en logement? Comment les dispositions du "pacte logement 2" seront mises en vigueur?

Marc Lies

Le premier pacte logement est arrivé à échéance en 2020. De 2009 à 2020 la population de la commune de Hesperange a augmenté de 26 % alors que le pacte logement prévoyait une augmentation au niveau national de 15 %. Cette forte augmentation est due à la situation géographique de la commune, notamment à la proximité de notre commune à la Ville de Luxembourg. Une aide de 9.4 mio nous a été accordée par l'Etat. Cette aide au logement a été utilisée notamment pour financer le fonctionnement des infrastructures publiques ainsi que la construction de logements sociaux à Itzig, rue de l'Orphelinat, la rénovation de la maison Godar à Alzingen, la rénovation de la maison Theisen à Fentange et la construction de la résidence Alloro dans le PAP Rothweit II à Alzingen. Le "pacte logement 2" se caractérise par une certaine lourdeur administrative. Le nouveau "programme d'action local – logement" ne contribue pas à simplifier les procédures administratives. Au contraire, il suscite une certaine méfiance auprès des communes en ce qui concerne les aides à percevoir. Le pacte n'est d'ailleurs pas encore en vigueur. Le texte doit encore être avisé par le Conseil d'Etat. Le nombre de logements à réaliser n'est pas connu, il s'agit donc d'un vrai manque d'objectif sans indication concrète du nombre de logements à réaliser. Notre commune continuera à réaliser des logements abordables dans les années à venir. Nous allons faire appel à un conseiller pour les grosses tâches administratives.

Point 12

Motion déi gréng, DP, LSAP

Motion réclamant la possibilité pour chaque section locale des partis représentés au conseil communal de disposer d'une page dans chaque Buet (tribune libre) afin de pouvoir se présenter, d'informer de façon régulière nos concitoyens de la pluralité de la vie politique au sein de la commune et de leur en donner une meilleure visibilité.

Considérant que :

- le Buet est un bulletin destiné à donner des informations générales et plurielles aux citoyens de la commune de Hesperange,
- le Buet est financé par de l'argent public et, de ce fait, l'information se doit d'être multiple et diverse,
- la transparence, le respect et le renforcement des principes démocratiques fondamentaux en matière de pluralité et diversité d'opinion sont essentiels dans une démocratie,

nous demandons la possibilité pour chaque section locale des partis CSV, LSAP, déi gréng et DP de disposer d'une page dans chaque Buet afin de pouvoir se présenter, d'informer de façon régulière nos concitoyens et de leur donner une meilleure visibilité de la vie politique dans la commune de Hesperange.

Marc Lies

Le Buet est un bulletin communal qui doit rester neutre. Il ne s'agit pas d'utiliser le journal à des fins politiques, mais pour informer sur des sujets d'actualité et des événements s'adressant à l'ensemble de la population locale. N'oublions pas que le Buet est financé par des fonds publics. Il y a quelques années les conseillers ont refusé l'idée de publier des annonces commerciales dans le Buet. Restons donc fidèles à la ligne de conduite que nous nous sommes imposée à nous-mêmes.

La motion est refusée avec 8 voix contre 7 voix pour (Goerens, Keller, Tex, Déi Gréng, Feyder, Lamberty, Pleimling DP, Velazquez LSAP)

